

BIOGRAFIJA

Rojen 16. 5. 1943 v Montecalvo Irpino (AV), ko so bili starši v času fašizma v internaciji na jugu Italije. Šolal se je v Trstu, kjer je maturiral na slovenski klasični gimnaziji, študije je nadaljeval na slavistiki v Ljubljani in diplomiral leta 1969.

Od leta 1970 do 1993 je bil glavni urednik Založništva tržaškega tiska v Trstu, potem je dve akademski leti predaval na stolici za slovenski jezik in književnost na Humanistični fakulteti Univerze v Trstu. Odtlej je samostojni književnik, pesnik, prozni pisec za otroke, esejist, prevajalec.

Bil je predsednik Zveze slovenskih kulturnih društev v Italiji in Slavističnega društva v Trstu, pet let je predsedoval Slovenskemu klubu v Trstu, dva mandata je bil tajnik Društva slovenskih pisateljev in v letih 1996-2000 predsednik Slovenskega centra PEN v Ljubljani.

Prevaja iz italijanščine, hrvaščine, španščine in iz narečne poezije v Italiji tako slovenskih - rezijanskih in beneških avtorjev - kot italijanskih avtorjev.

Njegova dela so prevedena v 28 jezikov, največ v italijanščino, hrvaščino, makedonščino, španščino, nemščino, angleščino, francoščino, srbsščino; obsežnejše objave njegovih del so izšle po revijah v madžarščini, ruščini, češčini, poljščini. Pesmi so objavljene v številnih antologijah poezije doma in po svetu.

Nagrade: leta 1981 je prejel nagrado Prešernovega sklada, leta 2000 italijansko vsedrjavno nagrado za pesništvo Astrolabio d'oro v Pizi – Pisa, Premio Calabria 2007, nagrado Scrittura di Frontiera v Trstu 2008. Bil je med nominiranci za ponovno nagrado Prešernovega sklada, za nagradi za otroško književnost Desetnica in Večernica, za Evropsko nagrado za poezijo v Trevisu v Italiji. Za pesniški opus je prejel leta 2016 Zlatnik poezije v Celju, v maju 2017 pa nagrado Društva bolgarskih pisateljev za poezijo v Varni.

O njegovem delu so obsežneje pisali: Martin Jevnikar, Denis Poniž, Taras Kermauner, Tone Pavček, Boris Paternu, Marija Pirjevec, Igor Grdina, Miran Košuta, Peter Kolšek, Vilma Purič, Josip Osti, Carmela Fratantonio, Elvio Guagnini, Luciano Morandini, Ernestina Pellegrini, Roberto Dedenaro, Juan Octavio Prenz, Tonko Maroević, Marija Mitrović, Ivo Svetina, Igor Grdina, Livio Sossi, Dragica Haramija, Igor Saksida.

Kot književnik je veliko nastopal po Sloveniji in Italiji, po nekdanji Jugoslaviji: v Zagrebu, Puli, Sarajevu, Banji Luki, Beogradu, Prištini, v Skopju, Bitoli, na Ohridu. Bral je tudi v Budimpešti, Luganu v Švici, na Dunaju, v Celovcu in Gradcu, v Tübingenu, Parizu, Pragi, Brnu, Wroclavu, Ostravi, Bratislavi, Košicah; v Moskvi, Peterburgu in Tveru; v Tbilisiju, v Santiago da Compostella v Španiji, v Guadalajari v Mehiki, v Cartageni v Kolumbiji, v Buenos Airesu, v La Plata in Mar del Plata v Argentini, v Sičuanu na Kitajskem, v Varni v Bolgariji.

BIBLIOGRAFIJA

Knjižne izdaje poezije

Trinajst (skupinski lit. zbornik, samoz. Ljubljana, 1966); *Pesem* (1969 Maribor, Obzorja), *Trikotno jadro* (1972, Trst-Koper, Lipa in ZTT), *Obute in bose* (1976 Trst-Koper, Lipa in ZTT), *Paralele* (1977 Trst, z grafikami M. Kravosa, samoz.), *Tretje oko* (spremni esej Taras Kermauner, 1979 Ljubljana), *Napisi in nadpisi* (1984 Trst, samoz.), *V znamenju škržata* Trst, ZTT 1985; *Sredozemlje* (šestjezična izdaja: slov.- ital.- hrv.- franc.- nem.- angl. z grafiko Franka Vecchieta, spremni esej Matjaž Kmecl, 1986 in 1988 Trst, Galerija TK), *Ko so nageljni dišali* (ilustr. Klavdij Palčič, 1988, Ljubljana, Prešernova družba), *Obzorje in sled* (DZS Ljubljana, 1992); *Sredi zemlje Sredozemlje* (izbor in esej Tone Pavček, Ljubljana, zal. Mihelač 1993), *Il richiamo del cuculo*, (*Kukavičji klic*, izbor v italijanščini, spremna beseda Elvio Guagnini, 1994), *Krompir na srcu* (Obzorja MB, 1996), *Vreme za pesna - Vreme za pesem* (izbor v makedonščini in slov., Skopje, Matica makedonska, 1998), *Jazonova sled - Le tracce di Giasone - Jazonov trag*, (trojezična izdaja pesnitve: v italijanščini, hrvaščini in v izvirniku, spremna beseda Ernestina Pellegrini, ilustr. Klavdij Palčič, Hefti, Milano, 2000); *Sui due piedi* (Milano, En plein officina, 2001); *Potrka na žaro, epske pesnitve* (spremna beseda Boris Paternu, Modena Grosuplje, 2001); *Ljube/ženske* (Ljubljana, Knjižna zadruga 2003), *Pjesme / Pesmi*, (hrv.-slov. izdaja, prev. Ljerka Car Matutinović, Anamarija Paljetak, Edo Fičor, Hrv. PEN in HDP v Zagrebu, 2008), *Med repom in glavo* (Litera, Maribor 2008, spremni zapis Borut Gombač); *Terra da masticare / Za grižljaj zemlje* (Ibiskos ed. Empoli 2009, v ital. prevedli avtor, Darja Betocchi, Jolka Milič/ spremni esej Elvio Guagnini); *Parni zagon / Impulsi di coppia* (umetniška knjiga, grafika Luigi Pasquali, prevod v it. avtor, Roberto Dedenaro, Darja Betocchi, Il Girasole Catania, 2013); *Sol na jezik / Sale sulla lingua* (prevod avtor, Roberto Dedenaro, Darja Betocchi: spremni esej J. O. Prenz, ZTT-EST, Trst, 2013); *V kamen, v vodo* (izbor pesmi, spremni esej Peter Kolšek, MK, Ljubljana 2013); *So na jezik* (prevodi Z. Kecman, Milan Đorđević, Nela Marković, Josip Osti; spremne besede Marija Pirjevec in J. O. Prenz, Kuća poezije, Banja Luka 2016); *U kamen u vodu* (prevod v srbsčino in spremni esej Marija Mitrović, Arhipelag Beograd 2016); *Zlato ustje – L'Oro in bocca* (izvirna pesniška zbirka, prevod v italijanščino, spremni esej Darja Betocchi, Beit editrice, Trst 2017); *Kot suho zlato* (izvirna zbirka, spremni esej Ivo Svetina, MK Ljubljana 2017).

Proza

Kratki časi - Trst iz žabje perspektive, črtice (spremna beseda Pavel Fonda, 1999, Ljubljana) *U kratkim hlačicama*, v hrv. prev. Sanja Širec (2002, Buje, spremna beseda Tonko Maroević), *L'età dei geni – Leta genijev*, Ciljno združenje Lingua/Jezik, Trst 2014, prevedle P. Doljak, I.Banchig, M.Clerici.

Proza za otroke

Tri pravljice: ena sladka ena rahla, ena skoraj modra (ilustriral Klavdij Palčič, 1991, Trst), *Tre favole: una dolce, una soffice ed una quasi azzurra* (ilustriral Klavdij Palčič, 1991 Trst), *Začarani grad* (ilustrirala Klavdij Palčič in Marjan Manček, 1993 Trst in 2001 Maribor,); *Male zgodbe iz velikega življenja Bineta Brrvinca* (ilustriral Bori Zupančič, 1994 Ljubljana), *Ko je zemlja še rasla* (ilustriral Klavdij Palčič, 1996 Celovec), *Quando la terra cresceva ancora*, (ilustriral Klavdij Palčič, 2000 Tržič-Monfalcone), *Als die Erde noch klein war*, (ilustriral Klavdij Palčič, 2001, Celovec-Klagenfurt), *Hudič iz kravjega jajca* (ilustriral Klavdij Palčič, 1996 Ljubljana), *Začarani grad* (ilustriral Marjan Manček, spremni esej Iztok Saksida, 2001 Maribor), *Zlati rog* (ilustriral Klavdij Palčič, Trst 2002), *Il castello incantato* (ilustriral Marjan Manček, Reggio Calabria 2003), *Il corno d'oro* (ilustriral Klavdij Palčič, Trst 2003), *Škrat Škrip Škrap nagaja rad* (ilustrirala Alenka Sottler, Trst 2004), *Zgodbice z lipe: Galebov šolski dnevnik 2004-5*, (ilustriral Klavdij Palčič, Trst 2004), *Podkovani zajec in modra oslica* (ilustriral Adriano Janežič, Trst, 2005), *Ta prave od pet do glave*

(ilustriral Zvonko Čoh, Trst, 2010), *Sedem mičnih, jezičnih, junaških - za radijski oder in druge veselice* (ilustriral Marjan Manček, Ljubljana 2014). *Pravljice, za vsak prst ena/Fiabe, una per dito*, (ilustrirala Dunja Jogan, Vita Activa, TS 2018).

Knjižne izdaje za mladino

Trst v žepu, (ilustriral Klavdij Palčič, Ljubljana, DZS 2006); *U kratkim hlačicama – Trst iz žabje perspektive*, prevod v hrvaščino Sanja Širec, Reprezent, Buzet 2002; *Trst v žepu*, DZS, Ljubljana 2004; *L'età dei geni – Leta genijev*, slov.- ital. izdaja, Trst 2015.

Drugi mediji

Mravljinca Bine Brrvinc, avdiokaseta (1993, Ljubljana).
Male zgodbe ... Bineta Brrvinca (otroška igra z lutkami, izvedlo Slovensko stalno gledališče v Trstu v sezoni 1998/9, posnela in predvajala TV RAI v Trstu 2001).

Radijske igre za otroke, izvedene na Radiu TS in Radiu Slovenija: *Govoreča žogica*, izv. 1972; *Začarani grad*, izv. 1994; *Deček s piščalko*, izv. 1993, *Hudič iz kravjega jajca*, izv. 1994, *Zlati rog*, izv. 1995; *Škrip Škrap in krona Neumnosti*, izv. 1998; *Lunino jajce iz Postojnske jame*, izv. 2000; za odrasle: *Zlato runo - slovenska vrata v svet*, feb. 2002.

Tuje leposlovje v prevodih Marka Kravosa v slovenščino v samostojnih knjižnih izdajah

Luciano Morandini, *Zlati slanik - L'aringa d'oro*, iz ital. Pesniški list 21, Ts-Kp, 1974.
Renato Quaglia, *Baside - Besede*, iz rezijanščine prev. in spr. esej M.K. ZTT, Trst 1985.
Slavko Mihalić, *Petrica Kerempuh*, prevod iz hrv., spremna beseda; ZTT Trst, 1985.
Pravce iz Benečije, iz beneškega narečja skupaj z Ž. Gruden Lj.-Ts., 1985.
Scipio Slataper, *Moj Kras*, iz ital., s spremno bio-bibliografsko beležko, ZTT Trst, 1988 in 2015 *Moj Kras – Il mio Carso*, dvojezično, nov prevod, Beit edizioni, Trst, spremna eseja MK in R. Dedenaro.
Mjuta Povasnica, *Zimska pravljica, pravljična zgodba*, iz beneškega narečja. Trst, 1990
Michele Obit, *Per certi versi - Po drugi strani*, dvojezična zb. poezije, iz ital., Vittorio Veneto 1995.
V tem strašnem času, antologija sodobne hrvaške vojne lirike. 11 avtorjev v njej iz hrv. M.K., Ljubljana MK 1995.
Loredana Bogliun, *La Peicia*, večjezična zbirka poezije: iz it. istrskega narečja; Hefti, Milano, 1996.
Elio Vittorini, *Moja vojna (La mia guerra)*, prevod iz ital. in spremna beseda, Gorica, 2001.
Juan Octavio Prenz, *Libertades minimas - Prostdušne malenkosti*, prevod iz španščine, spremni esej M.K., Mondena, Grosuplje 2003.
Di sale, sole e di altre parole - Iz soli in sonca in drugih besed; la nuova generazione in poesia a Trieste / nova generacija v tržaški poeziji - Kenka Leković, Gaetano Longo, Mary Barbara Tolusso, Lisa Deiuri, Umberto Mangani, Christian Sinicco, Luigi Nacci (ZTT, TS 2004).
Roberto Dedenaro, *Plastične pregrade, kljubovalno cvetličenje*, prev. iz ital. in esej (ZTT TS, 2006).
Luciano Morandini, *Iti hoditi / Camminare camminare*, iz ital. s spremnim esejem (ZTT TS, 2007).
Claudio Grisancich, *Domov grede / La strada per casa*, iz ital. narečja; spremna beseda, izbor in prevod, TS, ZTT, 2009;
Fabio Franzin, *Rožni venec iz tišine, Postaja Topolove*, iz ital. narečja, Čedad 2010.

.*.*..

MARKO KRAVOS (1943) živi in ustvarja v Trstu, mestu z živahno slovensko manjšino. Diplomiral je iz slavistike na Univerzi v Ljubljani, 25 let, vse do leta 1993, je vodil slovensko založbo v Trstu, nato nekaj let predaval slovensko književnost na Univerzi v Trstu. Bil je med ustanovnimi uredniki tržaške revije Zaliv, predsednik Zveze slovenskih kulturnih društev v Italiji, predsednik Slovenskega

kluba; v Ljubljani pa tajnik Društva slovenskih pisateljev in v letih 1996-2000 predsednik Slovenskega centra PEN. Ta čas je predsednik Skupine 85 /Gruppo 85 v Trstu in član upravnih odborov DSP in Sl. matice.

Objavlja pesmi in fantazijsko prozo za otroke in odrasle, prevaja iz italijanščine, španščine in srbohrvaščine. Za njegovo pisavo so značilni elementi igra, domišljajska radoživost, zvočnost in pozornost do čutno čustvene dimenzije človeškega: zaradi tega ga spremlja oznaka sredozemskega pesnika. Sam sebe opredeljuje kot pesnika meje in stičnih prostorov.

Več njegovih knjig je objavljenih dvojezično, v slovenščini in italijanščini. Njegova dela so prevedena v preko 25 jezikov.

Med zbirkami iz zadnjega časa: Sol na jezik / Sale sulla lingua (slo.-it. 2013), V kamen, v morje (izbor poezije 2013), Zlato ustje/ L'Oro in bocca (slo.-it. 2017), Kot suho zlato (2017).

Prejel je nagrado iz Prešernovega sklada 1981 in Zlatnik za poezijo v Celju 2016; od nagrad v italijanskem prostoru pa omenjamo L'Astrolabio d'Oro v Pisi. Premio Reggio Calabria in Premio Scritture di frontiera v Trstu. Maja 2017 mu je Društvo bolgarskih pisateljev podelilo mednarodno nagrado za poezijo 2017.